



# *Bürgerblättle*

## *Betzenhausen-Bischofslinde*

Stadtteilmagazin für Betzenhausen-Bischofslinde

Heft Nr. 206 · Februar / März 2011

36. Jahrgang



**Sich jetzt für unser Freibad stark machen:  
[www.freundeskreis-freibad-west.de](http://www.freundeskreis-freibad-west.de)**

Wir beraten Sie als Fachbetrieb seit über 50 Jahren



- Sanitäre Installationen
- Gasheizungen
- Baublechnerei
- Solaranlagen

**HERMANN MÜLLER**

**Inh. Martin Wolf**

Am Eichbächle 21  
79110 Freiburg

**Telefon**

**(0761) 8 28 35**

*Tina Klemske*  
Naturkosmetikpraxis

Gesichtsbehandlungen  
Körperbehandlungen  
Maniküre, uvm.

Windausstr. 14 • 79110 Freiburg  
**Telefon: 0761 - 217 51 84**

[www.naturkosmetik-freiburg.de](http://www.naturkosmetik-freiburg.de)

**Die Geschenkkidee  
zum VALENTINSTAG**  
**10% RABATT**  
auf jeden Gutschein bis  
einschließlich 14. Februar.  
Nicht mit anderen  
Ermäßigungen  
kombinierbar.

**Hören in allen Farben**



www.fb-hoersysteme.de

Die große Vielfalt modernster Hörsysteme.  
Von erfahrenen Hörakustikern angepasst.



**FREY & BÜHLER Hörsysteme GmbH**

Freiburg  
Freiburg

Am Predigertor 1  
Hofackerstr. 95

0761 - 2021077  
0761 - 8098170

*Pizzeria Ristorante*

**Neu**  
*Bellosguardo*

Inhaber Mario Pacifico

Am Bischofskreuz 13 | 79114 Freiburg

Tel. 0761 / 214 40 412

Öffnungszeiten: Täglich 11 - 14 Uhr und 17 - 24 Uhr

**DIABETES**

**AM SEEPARK**

Matthias Britsch  
Dr. Udo Wegenast

**Ab sofort 2 Diabetes-Ärzte!**

Fachärzte für Innere Medizin  
Diabetologie  
Ernährungsmedizin  
Notfallmedizin  
Hausärztliche Versorgung

Aschenbrennerstrasse 14  
79110 Freiburg  
Tel. 15 65 000

**Ihr Meisterbetrieb seit 1949!**

**MÄNNER** G  
b  
H  
Gipser- und  
Stuckateurbetrieb

- Wärmeschutz vom Stuckateur
- Putzarbeiten
- Trockenbau
- Moderner Innenausbau
- Sanierungsarbeiten
- Stuckarbeiten
- Eigener Gerüstbau

Männer GmbH

Werner Zipse, Geschäftsführer

Schäppeleweg 13

79110 Freiburg

☎ 07 61 / 89 24 58

Fax 07 61 / 80 68 28

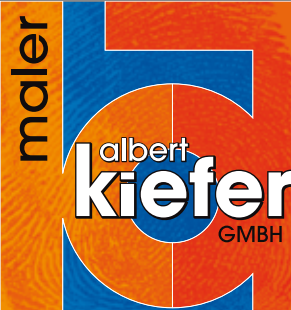
[info@maenner-stuckateur.de](mailto:info@maenner-stuckateur.de)

[www.maenner-stuckateur.de](http://www.maenner-stuckateur.de)

**Anzeigenannahme:**

Klemens Bobenhausen

Tel. (07 61) 80 89 05



Restaurator im Handwerk

**79110 FREIBURG**  
Tel. 0761 / 80 01 35

**NEU: Elektro-Roller  
RMC-H Hiker  
Amaze**

- umweltfreundlich
- keine Abgase
- wartungsarm
- kostengünstig  
ca. 60 Cent  
Stromkosten / 100 km



Ihr **aprilia** Händler seit 1988

**Roller + Motorräder**



Reparaturen fast  
aller Hersteller

**STORK**  
Horst  
ZWEIRAD-TEAM

Schönauer Str. 2, 79115 Freiburg  
Tel. 0761/4 62 63

Vertragshändler für:



Anzeigen bleiben vorbehalten





Bürgerverein  
Betzenhausen-Bischofslinde  
[www.betzenhausen-bischofslinde.de](http://www.betzenhausen-bischofslinde.de)

Sehr geehrte Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,

wieder einmal gab es im Spätjahr 2010 eine unliebsame Überraschung im Stadtteil: Die Treubau ließ auf dem ehemaligen Pleugergelände an der Ricarda-Huch-Straße Bäume fällen, teilweise wohl ohne Genehmigung. Und dies, obwohl weder ihr damals das Gelände formal gehörte noch bis heute ein Baurecht für die geplante Siedlung besteht. Glücklicherweise haben aufmerksame Mitbürger reagiert und diese Aktion in die Öffentlichkeit gebracht. So konnte auch der Bürgerverein eingreifen.

Im Moment laufen Gespräche mit dem Baubürgermeister, gerade wegen der Aspekte der Verkehrserschließung und Bereitstellung genügend sozialer Flächen. Sobald es Ergebnisse gibt, werden wir Sie unterrichten.



Pleugergelände am 16.1.2011.

Foto: B. Hammerich

Neben dem Pleugergelände und anderem werden wir uns natürlich auch dieses Jahr um unsere Stadtteilzentren und die Wiederherstellung des Freibekens im Westbad kümmern.

Ich würde mich freuen, wenn Sie, unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger, uns auch im Jahr 2011 wie bisher mit großem Engagement unterstützen würden. Herzlichen Dank!

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Thomas Hammerich

## Zentren-Aktivierungs-Konzept

Wir haben in den letzten Ausgaben des Bürgerblättles unseren Briefwechsel mit dem Oberbürgermeister dokumentiert. Hier nun seine letzte Antwort vom 17.12.2010:

*»[Ich] teile Ihnen mit, dass die Stadt Freiburg erneut einen Antrag zur Aufnahme des Sanierungsverfahrens Betzenhausen-Bischofslinde in das Förderprogramm Innenentwicklung – Aktive Stadt- und Ortsteilzentren beim Regierungspräsidium Freiburg gestellt hat. Mit dem Antrag ist ein Förderrahmen von 2,2 Mio. € verbunden, der in der Folge zu einer Belastung des Haushaltes in Höhe von 880.000 € führt. Die Gesamtkosten sollen, wenn die Förderung durch den Bund und das Land gesichert ist, im Doppelhaushalt 2011/12 eingestellt werden. Diesem Antrag hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 26.10.2010 zugestimmt. [...]*

*Zum gegenwärtigen Zeitpunkt können wir jedoch nur die Entscheidung über das Förderprogramm 2011 abwarten, die durch das Ministerium in Abstimmung mit den Bundesbehörden zu treffen ist. Gerne werde ich die Gelegenheit nutzen und im nächsten Gespräch mit dem Regierungspräsidenten die besondere Bedeutung dieses Förderantrages für die Stadt Freiburg und den Stadtteil Betzenhausen-Bischofslinde verdeutlichen.«*

■ Dr. Thomas Hammerich

## Inhaltsverzeichnis

Veranstaltungshinweise und Termine .....	2
Chummy .....	3
Freundeskreis Freibad West .....	3
Neujahrsempfang .....	4
Kultur- und Geschichtskreis .....	6
Arztpraxis Diabetes am Seepark .....	7
Orchestergemeinschaft Seepark .....	8
Matthäusgemeinde .....	9
SPD Freiburg .....	10
Gesangsverein Liederkrantz .....	10
Wentzinger-Realschule .....	10
Chrischona-Gemeinde .....	11
CDU Betzenhausen-Bischofslinde .....	11
Seelsorgeeinheit Freiburg-West .....	12
Freiwillige Feuerwehr .....	18
Vereine und Institutionen .....	19
Impressum .....	20

**Das Freibad West braucht Ihre Unterstützung! Jetzt Mitglied werden:**  
**[www.freundeskreis-freibad-west.de](http://www.freundeskreis-freibad-west.de)**

## Veranstaltungen & Termine

### Di, 8.2., 14:00

Frauengemeinschaft – Besuch des Augustinermuseums (Seelsorgeeinheit West)

### Mi, 9.2., 15:00

Einladung zum Nachmittagstreff der Senioren mit Klaviermusik (St. Albert, Albertsaal)

### So, 13.2., 14:00

Kinonachmittag »Ice Age 3« (Orchestergemeinschaft Seepark, Fritz-Hüttinger-Haus)

### Mi, 16.2., 14:30

Spielesachmittag der Senioren (St. Albert, Albertsaal)

### Mi, 16.2., 19:30

Vortrag »Osteoporose – Ursachen, Vorbeugung und Behandlungsmöglichkeiten« (Matthäuskirche)

### Sa, 19.2., 19:00

Als Freiwillige in einem Waisenhaus in Nigeria. (Bildungswerk St. Albert)

### So, 27.2., 14:00 – 17:00

Schnupperangebot lebendiger Tanz (Ring der Körperbehinderten, Oktagon-Saal, Meckelhof 1)

### Mi, 2.3., 15:00

Frank-Walter Steinmeier: »Schutzlos unterm Rettungsschirm?« (SPD Freiburg, Bürgerhaus Seepark)

### Mi, 2.3., 15:11

Fasnachtsprogramm des Seniorenradios St. Albert (St. Albert, Albertsaal)

### Fr, 4.3., 19:30

Weltgebetstag der Frauen (St. Albert)

### Mo, 14.3., 20:00

Gemeinsame PGR-Sitzung der Seelsorgeeinheit West in Lehen (St. Cyriak)

### Di, 15.3., 20:00

Passionsmotive in der Kunst der Gegenwart. Leitung: Markus Franke (Bildungswerk St. Albert)

### Mi, 16.3., 19:30

Diavortrag »Vom Chaos zum Kosmos – im Anfang war das Wort« (Matthäuskirche)

### Fr, 18.3.

Redaktionsschluss  
Bürgerblättle 207

### So, 20.3., 13:00 – 17:00

Freunde von der Straße  
(Hl. Familie, Pfarrgemeindehaus)

### Do, 24.3., 14:30

Frühlingsfest der Senioren  
(Hl. Familie, Pfarrgemeindehaus)

### Mo, 28.3. / Mi, 30.3., 20:00

Ökumenische Bibelwoche  
(St. Albert, Albertsaal)

### Di, 5.4., 20:00

Die Welt unser Traum – Aus Leben und Werk Hermann Hesses. Leitung: Ursula Kurze, Dresden (Bildungswerk St. Albert)

### Fr, 8.4.

Erscheinungstermin  
Bürgerblättle 207

**Das nächste Bürgerblättle erscheint am 8.4.2011.**

Redaktionsschluss ist der 18.3.2011.



**TOP-ZINS-INFO:**  
**0761-215 1561**  
[www.sparkasse-freiburg.de](http://www.sparkasse-freiburg.de)



**Alles gut bedacht...**

... mit dem Immobilien-Finanzierer Nr. 1  
und der 1. Adresse für beste Adressen.



Sparkasse  
Freiburg-Nördlicher Breisgau  
ImmobilienCenter

Nur bei uns finden Sie alles aus einer Hand: günstige Konditionen, professionelle Beratung und eine schnelle Kreditzusage innerhalb von nur drei Tagen. Und unsere optimale Fördermittelberatung hilft Ihnen zusätzlich, bares Geld zu sparen. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin: Telefon 0761 215 1561 oder E-Mail: [s-immo-center@sparkasse-freiburg.de](mailto:s-immo-center@sparkasse-freiburg.de)  
... Ihre Sparkasse vor Ort: [www.sparkasse-freiburg.de](http://www.sparkasse-freiburg.de)

## Computerprobleme?

### Der PC-Wolf hilft.

Am Bischofskreuz, Freiburg

**(0761) 458 90 36**



**Schnelle Hilfe bei allen  
Hard- und Softwarefragen**

Datenrettung, Fehlerbeseitigung,  
Wartung, Installationen, Beratung  
und Schulung, Programmierung,  
Internet, Office, Homepages.

Für Sie im Einsatz seit 1995.



**24-Stunden-Notruf**

**0761 458 90 36**

1/2 Stunde € 19,-  
Anfahrt\* € 10,-  
\* tagsüber, im PLZ-Bereich 79110 und 79114

Nico Schulze  
Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg  
**[www.pc-wolf.de](http://www.pc-wolf.de)**



Chummy Jugendzentrum  
Sundgaullee 31  
79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 38 43 38 96

Das Jugendzentrum Chummy hat seine Pforten seit dem 10. Januar wieder geöffnet. Die Jahresplanung wurde mit einigen Neuerungen bei den Öffnungszeiten und Aktionen abgeschlossen, so dass nun mit dem Programm im neuen Jahr begonnen werden kann. So wurde z.B. ein Kochtag »McChummy« eingeführt, an dem 3-Gänge-Menüs zubereitet werden sollen.

Außerdem gibt es ab sofort dienstags und donnerstags von 14.00 bis 15.00 Uhr ein Beratungsangebot für die Besucher. Hier wird auf verschiedenste Problemstellungen der Jugendlichen eingegangen, z. B. Schwierigkeiten beim Übergang Schule–Beruf.

Am 14. Mai 2011 wird ein »Tag der offenen Tür« für alle Interessierten stattfinden. Hier sollen Besucher und Gäste aller Altersklassen durch Spiele miteinander in Kontakt kommen und zusammen Spaß haben.

Das Sommerferienprogramm (SFP) wird dieses Jahr auf zwei Wochen ausgebaut. Die Kinder und Jugendlichen erwartet ein vielfältiges Programm, das z.B. Bogenschießen, eine Radwanderung, einen Wassertag oder einen Beat-Box-Workshop enthält. Aber auch in den Herbstferien wird es speziell für Chummy-Besucher ein Angebot ähnlich dem SFP geben.

Des Weiteren geht das Jugendzentrum auf eine 5tägige Sommerfreizeit nach Frankreich in die Vorvogesen, wo unter anderem erste Erfahrungen im Klettern am Felsen gemacht werden können.

Auch dieses Jahr wird es wieder einen Flohmarkt auf dem Parkplatz der Matthäusgemeinde geben, der am Samstag, den 24.9.2011, stattfinden soll. Wenn Sie also noch Altlasten im Keller haben, merken sie sich diesen Termin schon einmal vor.

Für alle anderen gibt es die Möglichkeit, etwas zu spenden: Benötigt werden noch Wissensbücher für Kinder und Jugendliche (z.B. »Was ist Was«), diverse Regale, Spiegel und ein Schminktisch fürs Mädchenzimmer.

An alle bisherigen Spender: vielen Dank für Ihre Großzügigkeit und ein gesegnetes neues Jahr! Die Chummy Kids.

■ Benjamin Jung



**Nähstudio**  
&  
**Textilreinigung**  
Himmelsbach

**SELL**

Sundgaullee 55 A (Passage)  
79114 Freiburg - Tel. 0176-68 05 08 86



**Freundeskreis Freibad West e.V.**

Tel. (07 61) 80 93 55, Fax 80 93 15  
[www.freundeskreis-freibad-west.de](http://www.freundeskreis-freibad-west.de)

Anfang des Jahres hat sich der Freundeskreis Freibad West gegründet. Das Hauptanliegen des Vereins ist es, sich für die Wiedereröffnung des Freibades einzusetzen, nachdem es 2003 geschlossen wurde. Mit diesem untragbaren Zustand kann sich die Bevölkerung im Westen nicht abfinden!

Der Freiburger Westen (mit einem Einzugsgebiet von ca. 55.000 Einwohnern) benötigt das Freibad für seine Familien, Kinder, Jugendlichen und Senioren für

- Freizeit und Erholung
- Soziales Miteinander und Kommunikation
- Sport

»Trotz des Bedarfs hat die Stadt Freiburg das Freibad in den letzten Jahrzehnten ständig herunterkommen lassen, notwendige Sanierungen nicht durchgeführt, so dass es zu einem Sanierungstau kommen musste«, so Nicolai Bischler, der Vorsitzende des Freundeskreises.



Das Freibad West Anfang 2009. Inzwischen ist der Verfall weiter fortgeschritten.

Foto: N. Bischler

Joachim Kerrmann, der sich als 2. Vorsitzender für den Verein engagiert, stellt klar: »Wir sind uns bewusst, dass das Freibad nicht zum Nulltarif zu haben ist; dennoch dürfen die Stadtverwaltung und der Freiburger Gemeinderat das Freibad nicht einfach sterben lassen. Verantwortung gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern und der nachfolgenden Generation sieht anders aus!«

Der Freundeskreis unterstützt die Forderung der beiden Bürgervereine nach einer Planungsrate im Haushaltsplan 2011/12, um alle Möglichkeiten für eine Wiedereröffnung und den Betrieb des Freibades zu prüfen. Denn bis heute gibt es keine entsprechenden Untersuchungen zum Freibad. Setzen Sie sich mit uns für die Wiedereröffnung des Freibades ein! Werden Sie Mitglied im Freundeskreis Freibad West – Freiburg e.V. Regelmäßige Informationen und den Beitrittsantrag zum Herunterladen gibt es unter [www.freundeskreis-freibad-west.de](http://www.freundeskreis-freibad-west.de).

■ Nicolai Bischler



### Rekordbesuch beim Neujahrsempfang im Bürgerhaus

Eine DVD der Gerhart-Hauptmann-Schule hatte viele Gäste angelockt

Erstmals durften alle Gäste beim Neujahrsempfang des Bürgervereins im großen Saal Platz nehmen. Der Grund, so der Vorsitzende des Bürgervereins, Thomas Hammerich, bei seinen Grußworten, sei ein Film, den Schüler(innen) der Gerhart-Hauptmann-Schule zum 100-jährigen Bestehen der Schule im letzten Jahr unter der Leitung der Lehrerin Caroline Braun aufgenommen hatten. Diesen sollten die Besucher auf bequemen Stühlen genießen! Zuvor hatte Thomas Hammerich neben MdL Bernhard Schätzle einige Stadträte/-innen aus den Nachbarstadtteilen, die langjährige Ortschaftsratsvorsitzende von Lehen, Sigrun Löwisch, die beiden Pfarrer des Stadtteils sowie einige Ehrenmitglieder begrüßen können.

In seiner Ansprache konnte sich der Vorsitzende auf wenige wichtige Ereignisse im Stadtteil beschränken. Das endlich neu bezogene Jugendzentrum »Chummy« in den unteren Räumen der Matthäuskirche war besonders hervorzuheben. Inzwischen werde dieses gut angenommen. Kritisch erwähnen wollte Hammerich jedoch noch einmal den langen Zeitraum, dessen es bedurfte, dieses seit Ende der Siebzigerjahre(!) angestrebte Vorhaben auf den Weg zu bringen.

Einen gewissen Optimismus könne man beim Zentrenaktivierungskonzept im Stadtteil haben. Es scheine so, als ob

die Dringlichkeit der Modernisierung bei den Behörden angekommen ist. Verärgert zeigte sich Hammerich über fehlende Initiativen der VAG zur Behebung der nach wie vor bestehenden Sicherheitsmängel an der Haltestelle Betzenhauser Torplatz nach dem tödlichen Unfall eines jungen Mädchens.

Unermüdlich gehe der Kampf für eine Wiedereröffnung des West-Freibades weiter. Ein Freundeskreis Freibad West habe sich zusammengefunden, um dieses Anliegen verstärkt voranzubringen. Aufmerksamkeit verdiene die geplante Bebauung des ehemaligen Pleugergeländes und die mögliche Zusammenfassung der Polizeiposten Betzenhausen/Bischofslinde und Landwasser im Stadtteil Mooswald. Hammerich bedankte sich bei den Mitbürgern vom Bebauungsgebiet Tränkematten für die raschen Informationen. Möglicherweise, so Hammerich, gehe die Stadt neue Wege bei der Bürgerinformation und bei Baubeteiligungen: Zur Bebauung des Pleugergeländes habe der neue Baubürgermeister Martin Haag von sich aus den Bürgerverein angerufen und zu einem Gespräch eingeladen.

Grußworte gab es von den Nachbarstadtteilen durch Ortsvorsteher Bernhard Schätzle (Lehen) und Stadtrat Horst Bergamelli (Mooswald). Beide betonten das bewährte gemeinsame Vorgehen bei wichtigen Anliegen und

die stets gepflegte gute Zusammenarbeit. Nicolai Bischler hob als Vorsitzender des Freundeskreises Freibad West für die über 50 000 Menschen im Westen die Dringlichkeit einer Wiedereröffnung des Freibades hervor. Mit vielen Mitglieder könne der Freundeskreis wirkungsvoll auftreten.

In der gut 30 Minuten dauernden DVD über die Gerhart-Hauptmann-Schule, die auf eine Großleinwand projiziert wurde, kamen neben wichtigen Zeitzeugen auch viele Schüler und Schulklassen ins Bild, die heutiges Schulleben zeigten. Die Szenen waren aber immer wieder durchsetzt mit Einblendungen aus den früheren Jahren der 1909 gegründeten Volksschule, die in der Nazizeit Schlageterschule hieß und seit 1963 auf Anregung der schlesischen Landsmannschaft den Namen des Dichters Gerhart Hauptmann trägt. In moderner filmischer Gestaltung wurden 100 bewegte Jahre des Stadtteils und seiner Bewohner mit all den wechselnden Schülern und Lehrern und Lehrmethoden lebendig. Es gab sehr viel Beifall, und auch im sich anschließenden geselligen Teil bei einem guten Tröpfchen und feinem gefüllten Hefezopf wurden der Videofilm und andere Stadtteilthemen noch lange diskutiert.

■ Text: Harald Albiker  
Fotos: Matthias Wölke

#### Rohrreinigung **FRITZ LÖFFLER**

☎ (0761)  
**8 09 62 40**

Fax: 80 61 24

Mobil: 0171 / 3 42 82 23



Verstopfte Abflußrohre



in Bad, Küche, Wc,  
Gewerbe und Industrie



Sofortdienst Tag und Nacht,  
sonn- und feiertags

**HALT DEIN  
ROHR  
SAUBER!**

#### Ulrich Blum

Orthopädie-  
Schuhmacher-Meister  
Podologe

Sundgaullee 55  
79114 Freiburg

Tel. 0761 / 8 09 59 89  
Fax 0761 / 89 33 34

info@schuhblum.de  
www.schuhblum.de



*Ihre Füße in besten Händen*





Alle Fotos vom Neujahrsempfang finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.betzenhausen-bischofslinde.de/fotos](http://www.betzenhausen-bischofslinde.de/fotos).





## Der Kultur- und Geschichtskreis besucht das Stadtarchiv

Am Mittwoch, dem 19.1., begrüßte der Leiter des Stadtarchives, Dr. Ulrich Ecker, eine Gruppe von 19 Geschichtsinteressierten aus Betzenhausen-Bischofslinde. Sie hatten einen wirklich interessanten Nachmittag vor sich, führte sie doch der Chef persönlich durch sein Haus. Zuerst erklärte er das Archivgebäude. Die Neuigkeiten er-

regten gleich großes Erstaunen. Denn das Stadtarchiv ist tatsächlich das älteste Steingebäude Freiburgs! Es wurde im Mittelalter auf drei ursprünglichen Einzelparzellen erbaut und beherbergte den Stadthof der Abtei von St. Blasien. Heute reicht der Platz seiner Magazine nur noch bis ins Jahr 2017. Die zu archivierenden Dokumente haben in un-



seren Tagen sprunghaft zugenommen. Das Stadtarchiv als Gedächtnis unserer Stadt stößt in den jetzigen Mauern somit bald an seine Grenzen.

Die verwalteten Dokumente, die man je nach Erhaltungszustand kostenlos lesen darf, haben sich im Laufe der Stadtgeschichte geändert. Das Stadtrodel von ca. 1218, die älteste erhaltene Niederlegung des Freiburger Stadtrechts, wurde auf Pergament, also Tierhäuten, niedergelegt. Ab ca. 1480 wurden dann die Ratssitzungen in Ratsprotokollbüchern niedergeschrieben. Später wählte man die Form von Akten, die man sorgfältig auf badische Art und Weise bündelte. Als Beispiele konnten die Besucher einige Dokumente selber in Au-

[www.fiek-wegner.de](http://www.fiek-wegner.de)

# In allen Klassen große Klasse!

**Jetzt Führerschein machen!  
Jetzt für die Führerscheinklasse  
deiner Wahl anmelden!**



### Betriebsstätten der ACADEMY Fahrschule Fiek GmbH

FR-Innenstadt, Fischerau 4  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 20.00 Uhr

FR-Strandbad, Steinackerstraße 1  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 17.00 – 19.00 Uhr

Merzhausen, Hexentalstraße 13  
Öffnungszeiten: Mo + Do 17.30 – 19.00 Uhr

Kirchzarten, Hauptstraße 29  
Öffnungszeiten: Di + Do 17.30 – 19.00 Uhr

Telefon: 0761/249 50

**! Die Mobilmacher®**

[info@fiek-wegner.de](mailto:info@fiek-wegner.de)

### Betriebsstätten der ACADEMY Fahrschule Wegner GmbH

FR-Bischofslinde, Sundgaullee 37  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr

March-Hugstetten, Industriestraße 3  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10.00 – 19.00 Uhr

FR-Komturplatz, Zähringer Straße 5  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 17.00 – 19.00 Uhr

Bötzingen, Hebelstraße 2  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 18.00 – 19.00 Uhr

Telefon: 0761/823 23

**ACADEMY®**  
Fahrschule Fiek & Wegner GbR





  
 Vereinigte  
**Lohnsteuerhilfe e.V.**  
Lohnsteuerhilfeverein

**STEUERERKLÄRUNG  
SCHON ABGEGEBEN?**

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommen-  
steuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus  
 nichtselbstständiger Arbeit, Renten und  
 Versorgungsbezügen.  
 Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle:**  
 Thannhauserstr. 39, 79114 Freiburg  
 Tel.: 1529336 oder 0176/40085309  
 E-Mail: [christiane.thernes@vlh.de](mailto:christiane.thernes@vlh.de)

**Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,**  
 E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)

**FRISEUR SALON**

**SALON  
SCHERER**  
Damen & Herrenfriseur

Geschäftszeiten

Di - Fr  
 8.00 Uhr - 18.30 Uhr

Samstags  
 8.00 Uhr - 14.00 Uhr

Montag geschlossen

79114 Frbg-Betzenhausen  
 Sundgaullee 55  
 Tel. 0761 / 8 09 56 33

Inhaber: Roland Scherer

## Diabetes am Seepark

### Zwei Diabetologen in Praxis DIABETES AM SEEPARK

Nach einem Jahr Einzelpraxis hat der Internist und Diabetologe Dr. Udo Wegenast mit Matthias Britsch einen weiteren Internisten und Diabetologen in die Arztpraxis geholt.

Seit Januar 2011 warten die Patienten nicht mehr lange auf einen Termin. Außerdem können die beiden Diabetologen sich jetzt mehr Zeit für den einzelnen Patienten lassen. Die hausärztlich-internistische Versorgung findet auch weiterhin mit und ohne Termin statt. Auch dafür stehen nun erweiterte Sprechzeiten zur Verfügung. Montags bis donnerstags ist zu der morgendlichen Sprechstunde auch nachmittags geöffnet, freitags nur vormittags.

genschein nehmen, darunter den für uns besonders wichtigen »Frieden vom Bischofskreuz« und den Eingemeindungsvertrag Betzenhausens zu Freiburg aus dem Jahr 1907. Der direkte Kontakt mit alten und wichtigen Dokumenten stärkte das Bewusstsein für die große Bedeutung des Stadtarchivs, und alle Besucher können nur mit Herrn Dr. Ecker hoffen, dass es bald mit dem von der Stadt Freiburg schon seit längerem versprochenen Archivneubau klappt. ■ Brigitte Hammerich



Matthias Britsch bringt seine langjährige Klinikerfahrung mit dem Schwerpunkt Diabetes in die Praxis ein. Da er in Freiburg aufgewachsen ist, fiel ihm die Rückkehr in die Heimat nicht schwer.

Die ständig wachsende Zahl an Diabetespatienten war durch einen Arzt nicht mehr zu bewältigen. Für die gute Einstellung der Zuckerwerte braucht es Zeit und viele Termine. Beides ist jetzt wieder möglich.

Herr Matthias Britsch bringt den Kassenärztlichen Sitz von Dr. Kittel aus dem Stadtgebiet in die Praxis ein und betreut dessen ehemalige Patienten zusätzlich. Da die Praxis von der Haltestelle »Betzenhauser Torplatz« mit der Straßenbahn gut zu erreichen ist, war die Entfernung für die Patienten von außerhalb kein Problem. Die Patienten von Dr. Wegenast nehmen den neuen Arzt gut an, da sie schnell merken, dass die Arbeitsweise der beiden Ärzte sehr ähnlich und die Betreuung intensiv ist.

■ Petra Wegenast





## Orchestergemeinschaft Seepark

Musikverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

Musikverein Freiburg-Mooswald e.V.

[www.orchestergemeinschaft.de](http://www.orchestergemeinschaft.de)

### »Ice Age 3« im Fritz-Hüttinger-Haus

Die Orchestergemeinschaft Seepark präsentiert Kino für die ganze Familie (Eintritt frei).

Alle Familien, die gerne ins Kino gehen, sollten sich Sonntag, den 13. Februar 2011, heute schon in den Kalender schreiben. Die Orchestergemeinschaft Seepark lädt wieder zu einem Kino-Nachmittag ins Fritz-Hüttinger-Haus ein.

Im nunmehr 8. Familien-Kino lebt mit »Ice Age 3« die »Eiszeit« im Stadtteil Mooswald wieder auf. Nachdem Sid, Manni und Diego bereits die Eiszeit sowie das Abschmelzen der Eismassen überstanden haben, stehen sie nun vor einem neuen, gefährlichen Abenteuer. Natürlich versucht Scrat noch immer, die schwer fassbare Nuss zu schnappen, Manni und Ellie erwarten die Geburt ihres Mini-Mammut, Sid, das Faultier, bekommt Ärger, als er sich mit gefundenen Dino-Eiern seine eigene Ersatzfamilie schaffen will, und Diego, der Säbelzahn tiger, fragt sich, ob er verweichlicht aufgrund der Wahl seiner Freunde. Bei dem Versuch, Sid aus einer unglücklichen Situation zu befreien, gerät die Bande in eine mysteriöse Unterwelt tief unter dem Eis, in der sie einige überraschende Begegnungen mit Dinosauriern haben. Sie müssen sich mit einer Flora und Fauna auseinandersetzen, die Amok zu laufen scheint, und schließlich treffen sie auf ein unbarmherziges, einäugiges Wiesel namens Buck, das den Dinosauriern ewige Rache geschworen hat und sie mit wenig Erfolg jagt.

An diesem abwechslungsreichen Nachmittag können Sie, Ihre Kinder oder Enkel ab 14:00 Uhr bei der großen Instrumentenausstellung nach Herzenslust alle Instrumente eines sinfonischen Blasorchesters selbst ausprobieren. Die Musiker und Ausbilder der Orchestergemeinschaft Seepark erklären Ihnen Instrumente und deren Unterschiede wie Tuba, Tenorhorn oder Waldhorn. Haben Sie schon einmal selbst Posaune oder Trompete gespielt? Es gibt noch eine Vielzahl von anderen Instrumenten in einem sinfonischen Blasorchester. Daneben erfahren Sie auch viel Interessantes rund um das Jugendorchester. Sie erhalten ausführliche Informationen aus erster Hand über Unterricht, Kosten und Ablauf einer Ausbildung in der Orchestergemeinschaft Seepark. Die große Bilderausstellung gibt einen ersten Einblick



in die Vielseitigkeit des Vereinslebens, die Aktivitäten des Jugendorchesters und die Orchesterarbeit. Wenn Sie etwas Glück haben, gewinnen Sie beim Gewinnspiel interessante Sachpreise, Kinogutscheine und sogar einen Grundkurs auf Ihrem Wunschinstrument. Interessante Gespräche führt man am besten bei einer Tasse Kaffee, einem Stück selbstgebackenem Kuchen, verschiedenen Kaltgetränken, Popcorn oder heißen Wienerle aus »Hassler Wurstküche«.

Die Orchestergemeinschaft Seepark freut sich auf alle Kinder, Eltern, Großeltern, Verwandte, Freunde und Bekannte am Sonntag, den 13. Februar, ab 14:00 Uhr im Fritz-Hüttinger-Haus (Ecke Hägle/ Elsässer Straße). Die Filmvorführung beginnt um 15:00 Uhr.

Für die freundliche Unterstützung der Jugendarbeit bedankt sich die Orchestergemeinschaft Seepark bei der Volksbank Freiburg und beim Bürgerverein Freiburg-Mooswald, der auch in diesem Jahr wieder den »Kinosaal« für dieses Familienvergnügen kostenfrei zur Verfügung stellt, so dass für Sie und Ihre Kinder der Eintritt frei ist. Kommen Sie vorbei und versäumen Sie nicht diesen interessanten, »eisigen« und lustigen Nachmittag im Fritz-Hüttinger-Haus. Weitere Informationen auch im Internet unter [www.orchestergemeinschaft.de](http://www.orchestergemeinschaft.de)

■ Michael Kott



**Christina Schulz**

Diplom-Betriebswirtin (FH)  
Fachkraft für Personalvermittlung und Personalberatung (IHK)

**Starten Sie jetzt durch zu Ihrem Traumjob!**

**Tel. 0761 458 903 80**

**[www.m-ib.com](http://www.m-ib.com)**

Sundgaullee 12 · 79110 Freiburg

- **Arbeitsvermittlung**
- **Bewerbungstraining**
- **Online-Bewerbungen**

**Kostenlose Hilfe bei der Arbeitssuche (mit Vermittlungsgutschein)**



**VIP SÜD GmbH**

**Waldstraße 18 c**

**79194 Gundelfingen**

**Tel.: 07 61 / 59 20 70**

**Fax.: 07 61 / 58 97 17**

**GF: Volker Krüger**



Mitglied im Verband der  
Immobilienverwalter  
Baden-Württemberg e.V.

**... bald auch Ihre  
Hausverwaltung ...?**





Evangelische Pfarrgemeinde West Matthäuskirche  
Sundgaullee 31, 79114 Freiburg  
Tel. (07 61) 8 63 34, Fax (07 61) 8 63 61  
Mail: matthaeuskirche.freiburg@kbz.ekiba.de

Nach jedem Sonntagsgottesdienst gibt es einen Kirchenkaffee mit der Möglichkeit, mit allen Gottesdienst-Besuchern ins Gespräch zu kommen. Herzliche Einladung!

### Kids Go

Wir treffen uns immer am letzten Freitag im Monat um 17 Uhr in der Matthäusgemeinde. Herzliche Einladung an alle Jugendlichen: »nicht mehr Kind« und »noch nicht Konfirmand«.

### Treffpunkt Erwachsene

Mittwoch, 16.02.2011, um 19:30 Uhr: »Osteoporose – Ursachen, Vorbeugung und Behandlungsmöglichkeiten«, Vortrag des Orthopäden Dr. Georg Eggensperger.

Mittwoch, 16.03.2011, um 19:30 Uhr: »Vom Chaos zum Kosmos – im Anfang war das Wort«, Diavortrag des Gemeindeferenten Johannes Kempin.

### Frauentreff in Matthäus

Der Frauentreff trifft sich am ersten Donnerstag des Monats um 19.30 Uhr mit unterschiedlichen Themen. Herzliche Einladung an alle interessierten Frauen, einen schönen Abend mit anregenden Themen zu verbringen.

### Bibel im Gespräch

Wir treffen uns jeden Dienstag um 17 Uhr. Zurzeit beschäftigen wir uns meist mit dem vorgegebenen Predigttext des darauffolgenden Sonntags. Wir freuen uns über jeden, der kommt, dem der Austausch über Gottes Wort wichtig ist. Ebenfalls gibt es einen Gebetskreis, der sich immer eine Stunde vor der Bibelstunde trifft. Auch hierzu herzliche Einladung. Dr. Schempp, Frau Ottemeyer, Tel. (07 61) 8 38 30.

### Bitte nehmen Sie Platz

Am Montag, 28.02.2011, von 20 bis 22 Uhr, gibt es eine Gesprächsrunde mit Gemeinmediakon Joost Wejwer zum Thema »Der Herr ist mein Hirte – Gott in meinem Leben« in unseren Gemeinderäumen. Herzliche Einladung an alle Interessierten.

### Gottesdienste

**06.02.2011, 10:00 Uhr**

Familienkirche

**06.02.2011, 18:00 Uhr**

Gottesdienst mit Tischabendmahl in Lehen

**13.02.2011, 10:00 Uhr**

Gottesdienst mit Abendmahl,  
gleichzeitig Kindergottesdienst

**20.02.2011, 10:00 Uhr**

Gottesdienst mit Schuldekan Jeub,  
gleichzeitig Kindergottesdienst

**20.02.2011, 11:30 Uhr**

Gottesdienst für Kinder und Eltern

**27.02.2011, 10:00 Uhr**

Gottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst

**06.03.2011, 10:00 Uhr**

Familiengottesdienst zum Weltgebetstag

**13.03.2011, 10:00 Uhr**

Gottesdienst mit Abendmahl

**16.03.2011, 18:00 Uhr**

Passionsandacht

**20.03.2011, 10:00 Uhr**

Familienkirche

**20.03.2011, 18:00 Uhr**

Gottesdienst mit Tischabendmahl in Lehen

**23.03.2011, 18:00 Uhr**

Passionsandacht

**27.03.2011, 10:00 Uhr**

Gottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst

**30.03.2011, 18:00 Uhr**

Passionsandacht

Junge Familie mit 2 Kindern (0 und 3 J.),  
sucht erfahrene Haushaltshilfe für  
ca. 4–6 Std./Woche. Am Bischofskreuz.  
C. Schulz, Tel. (07 61) 7 68 72 27.

**Martina Wißler**

Schreibwaren  
Zeitschriften  
Tabakwaren  
Handykarten  
Postwertzeichen  
**Kopierservice**  
VAG-Karten incl. Semesterticket  
Geschenkartikel  
Kleinspielwaren  
Reinigungs- und Wäscheannahme  
**Himmelsbach**

**LOTTO**

Am Bischofskreuz 4 79114 Freiburg Tel.: 07 61 / 8 26 48 Fax: 07 61 / 89 40 63

Wir machen Ihre Schuhe  
wieder fit ...

**Kiefer** *preiswert & gut*  
Schuhmachermeister

Schuhreparaturen  
Blücherstraße 23  
79110 Freiburg  
Tel. 0761 / 8 17 52

## SPD Betzenhausen-Bischofslinde plädiert für Einstellung einer Planungsrate für Westbad

Die Sozialdemokraten im Stadtteil unterstützen die Forderung des Bürgervereins, eine Planungsrate zur Kostenermittlung für die Wiedereröffnung des Freibekens des Westbads in den Haushalt einzustellen. Der pauschale Verweis auf die Haushaltslage als Grund, hier gar nichts zu unternehmen, überzeugt auch den Ortsverein nicht:

»Für dringend notwendige Maßnahmen muss und wird der Haushalt Spielraum haben. Das Freibad ist für den Freiburger Westen unverzichtbar. Noch herrscht ja nicht einmal Klarheit darüber, wie hoch der Sanierungsaufwand wirklich ist«, betont der Vorsitzende Ralf Ullrich.

»Erst wenn die Zahlen auf dem Tisch liegen, kann entschieden werden, wie man weiter vorgeht«, so Ullrich weiter.

■ Ralf Ullrich



## Gesangverein LIEDERKRANZ

Freiburg Betzenhausen/Bischofslinde e.V.

Am Sonntag, 3.7.2011, um 18:00 Uhr findet unser Jahreskonzert im Bürgerhaus Seepark statt. Unsere Dirigentin Frau Beata Veres-Nonnenmacher wird gleichzeitig für 20 Jahre Chorleiterin geehrt. Aus diesem Anlass wird ein großes und buntes Konzert geboten. Es sind drei weitere Gastchöre eingeladen. Für Speisen und Getränke ist wie immer bestens gesorgt.

Für dieses Konzert suchen wir Sänger und Sängerinnen zur Chorverstärkung, ggf. auch nur als Projektsänger. Wenn Sie Lust und Interesse haben, mitzusingen – auch unverbindlich probieren wollen –, sprechen Sie unseren 1. Vorsitzenden Rolf Kaul an, Tel. (07 61) 13 13 21.

Unsere Chorproben finden immer dienstagsabends von 20:15 Uhr bis 21:45 Uhr im Bürgerhaus Seepark statt. Auch passive Mitglieder sind herzlich willkommen.

■ Reinhard Längin



... Gesundheit wünscht  
das Team der Sundgau - Apotheke

Sundgaullee 55 - 79114 Freiburg - Tel. 0761/8 58 89 - Fax 0761/80 83 28

## Wentzinger-Realschule gewinnt 1. Freiburger Futsal-Meisterschaft

Passend zum Wentzinger-Jubiläumsjahr holt die gleichnamige Realschule den Pokal.



Hintere Reihe (von links): Florian Strauch, Artur Frikel, Patrick Gockel, Saad Chaibi, Arif Dagli, Dardan Mustafa. Vorne: Jan Puppel, Marvin Längin, Mohamed Keita, Damir Imamovic, Markus Schlag.

Zum ersten Mal wurden in diesem Schuljahr die Freiburger Hallenfußballmeisterschaften der Realschulen mit dem Spielgerät »Futsal« nach den »Futsalregeln« ausgetragen. Die verantwortlichen Spielleiter Patrick Dreher und Gerd Vollstedt wollten mit der Umstellung von Fußball auf Futsal die Betonung noch stärker auf technische und körperlose Spielweise legen. Die Regeln ahnden z. B. Mannschaftsfouls ähnlich wie beim Basketball mit einem Strafstoß; es wird nicht mit Bande gespielt, sondern der Ball wird mit einem Einkick wieder ins Spiel gebracht.

Auch die Schüler, denen der Futsal noch nicht so vertraut war, gewöhnten sich schnell an das veränderte Springverhalten des etwas kleineren, aber schwereren Balles, und so kam es, wie die Jahre zuvor, zu einem äußerst spannenden und hochklassigen Turnier. Nach der Vorrunde qualifizierten sich von den acht Mannschaften vier für die Halbfinals, die von der Turnsee-Werkrealschule und der Wentzinger-Realschule jeweils mit 3:1 gewonnen wurden.

Am Ende freute sich die Wentzinger-Schulmannschaft über ihren 4:1-Erfolg im Endspiel und nahm den von der Sparkasse gestifteten Werpokal und einen neuen »Futsal« (Ball), gesponsert von Offensiv-Sport Freiburg, überglücklich entgegen. Gerne stellen die Wentzinger-Realschüler nun ihren Pokal für ein Jahr in die Vitrine neben ihren berühmten Namensgeber Johann Christian Wentzinger.

■ Gerd Vollstedt





Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg

Prediger: Oliver Ohler, Windausstr. 15, 79110 Freiburg,  
Tel. (07 61) 8 81 80 71 / - 72, Fax (07 61) 8 81 80 76  
freiburg@chrischona.org, www.chrischona-freiburg.de

Die Evangelische Chrischona-Gemeinde Freiburg ist eine selbständige Gemeinschaft innerhalb der Evangelischen Landeskirche in Baden und ist dem Chrischona-Gemeinschaftswerk e.V. in Deutschland angeschlossen. Wir freuen uns über alle Gäste bei unseren Veranstaltungen und laden herzlich ein:

### Gottesdienste

finden in der Regel jeweils am 2., 4. und 5. Sonntag im Monat um 10:00 Uhr statt, am 1. und 3. Sonntag im Monat um 18:00 Uhr.

### Sondergottesdienste

Sonntag, 13.02.2010, 19:30 Uhr  
Lobpreisabend »Chrischona  
Worship« mit der Projektband.

Sonntag, 13.03.2010, 19:30 Uhr  
Gottesdienst für junge Erwachsene  
zwischen 18 und 30 Jahren.

### Gemeindefreizeit in Wolfach

05.03. – 09.03.2011 mit dem Thema »We are family«.

### Bibelgesprächskreis

Donnerstag 15:30 – 16:45 Uhr.

### »Zentrale«

Jungeschar für Jungen und Mädchen (6–11 Jahre), mittwochs  
von 16:30 bis 18:00 Uhr (nicht in den Schulferien).

### »JUMP«

Teentreff ab 15 Jahren, freitags von 18:30 bis 21:00 Uhr  
(nicht in den Schulferien).

### »Rock Solid Club«

Teentreff für 12–14jährige, freitags von 18:30 Uhr bis 20:00  
Uhr (nicht in den Schulferien).

■ Katrin Heinold, Ev. Chrischona-Gemeinde Freiburg



**kurt von ow**  
Maler- u. Lackierermeister  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Fassadenbeschichtungen - Bodenbeläge  
Historische und moderne Gestaltungstechnik  
Illusions- und Wandmalerei  
**79114 Freiburg · Tel. 8 15 52**

**CDU**



Stadtbezirksverband Betzenhausen-Bischofslinde

### Neujahrssessen des Ortsverbandes der CDU Betzenhausen-Bischofslinde 2011

Mitte Januar konnte der Vorsitzende des Ortsverbandes Betzenhausen-Bischofslinde, Nicolai Bischler, knapp 30 Mitglieder und Freunde des Ortsverbandes zum traditionellen Neujahrssessen im Bierhäusle in Lehen begrüßen.



Neujahrssessen der CDU Betzenhausen-Bischofslinde.

Als Ehrengäste begrüßte er die Ehrenvorsitzende Erica Schild sowie Stadträtin Dr. Ellen Breckwoldt mit ihrem Mann.

Nicolai Bischler wies in seiner Ansprache auf die Schwerpunkte für das neue Jahr hin: »Wir werden beim Freibad nicht locker lassen und uns weiter dafür einsetzen«, so Bischler. Das Gleiche gilt für das Zentrenaktivierungskonzept für den Stadtteil.

Die Einzelhandelsstrukturen am Bischofskreuz und an der Sundgauallee haben sich in den letzten Jahren gefestigt und stabilisiert und tragen in einem hohen Maße zur Lebensqualität im Stadtteil bei. Diese Entwicklung gilt es weiter zu unterstützen und auszubauen.

■ Text/Foto: Matthias Bauernfeind

*Funktions-Badezimmer verbinden Gesundheitsvorsorge, Sicherheit und Komfort mit Wohlfühl-Atmosphäre.*

Mehr  
Komfort

Mehr  
Sicherheit

Mehr  
Gesundheit

**Mehr Bad für alle!**

Mehr  
Wohlbefinden



**jürgen röttele**  
Funktions-Badezimmer

Nutzen Sie unseren Schauraum  
oder die kostenlose Vor-Ort-Beratung.  
Anruf genügt! ☎ Freiburg 49 48 98  
www.funktions-badezimmer.de





**Pfarramt St. Albert:**

Sundgaullee 9, 79114 Freiburg

Tel. (07 61) 8 39 56, Fax (07 61) 8 09 89 15

Mail: pfarramt@stalbert.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, Mo 14 – 16 Uhr

Mi 14 – 15 Uhr, Do 14:30 – 17:30 Uhr

**Pfarramt St. Cyriak:**

Kirchbergstr. 6, 79111 Freiburg

Tel. (07 61) 8 23 38, Fax (07 61) 8 09 83 27

Mail: pfarrei@st-cyriak-lehen.de

Öffnungszeiten: Di 16:30 – 18:30 Uhr

**Pfarramt Hl. Familie:**

Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg

Tel (07 61) 8 29 55, Fax (07 61) 80 91 13

pfarramt@heilige-familie-freiburg.de

Öffnungszeiten: Mo u. Do 15:00 – 18:00 Uhr

Di u. Mi 9:00 – 12:00 Uhr

Kath. öffentl. Bücherei, Hofackerstr. 29, Tel: 80 93 21

Öffnungszeiten: Mo 16:00 – 18:00 Uhr (auch in den Ferien)

Mi 9:30 – 11:30 und 19:00 – 20:00 Uhr

**Regelmäßige Gottesdienste bis 8.5.**

Mo	09.00 h	St. Albert	Hl. Messe
Di	19.00 h	St. Cyriak	Hl. Messe
Do	19.00 h	Hl. Familie	Hl. Messe
Fr	19.00 h	St. Thomas	Hl. Messe
So	09.30 h	St. Albert	Hl. Messe
	11.00 h	Hl. Familie	Hl. Messe
	18.00 h	St. Cyriak	Hl. Messe (SZ 19h)

**Rosenkranz** ist jeweils 30 Minuten  
vor jeder Abendmesse sowie

Mo 09.45 h St. Albert

Mi 16.00 h Hl. Familie

Do 18.00 h St. Cyriak

**Alle weiteren Gottesdienste  
entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief.**

**Sprechstunde und Beichtgespräch bei Pfarrer Joachim Koffler:**

St. Albert: Freitag, 17:00 – 18:00 Uhr im Gesprächszimmer (Zugang durch die Kirche vorne rechts)

St. Cyriak: Dienstag, 17:30 – 18:30 Uhr im Pfarrhaus

Hl. Familie: Donnerstag, 17:00 – 18:00 Uhr im Pfarrhaus, 18:15 Uhr im Beichtzimmer in der Kirche

Weitere Gespräche nach Vereinbarung im jeweiligen Sekretariat.



**Das dritte Mal in  
Folge unter den 30  
besten Friseuren  
Deutschlands!!!**

Hofackerstraße 95  
79110 Freiburg  
Tel.: 0761/8866311  
Fax: 0761/8866313  
email: freiburg@haare.net  
Internet: www.haare.net

**Öffnungszeiten:**

Mo, 8.30 - 18.00 Uhr  
Di, 8.30 - 20.00 Uhr  
Mi, 8.30 - 18.00 Uhr  
Do, 8.00 - 20.00 Uhr  
Fr, 8.30 - 20.00 Uhr  
Sa, 8.00 - 16.00 Uhr



**Maler-Fachbetrieb**  
• Maler- und Lackierarbeiten  
(innen und außen)  
• Tapezieren  
• Bodenbeläge  
• Fassadenbeschriftung

**Vogel + Bammert**

Malermeister  
Susanne Vogel + Christina Bammert  
Binzengrün 34 - 79114 Freiburg  
Tel. **07 61/47 55 70** Fax 07 61/47 48 05

Jeden Freitag von 8:30 Uhr bis 13:30 Uhr

**Wochenmarkt**  
in der  
**Sundgaupassage**

gegenüber Betzenhauser Torplatz

mit Frischfisch, Fleisch, Oliven,  
Käse aus Frankreich, Blumen und  
Gemüse aller Art



## **Sprechstunde des Caritas-Sozialdienstes durch Herrn Martin Gstädtner**

Seit Februar 2008 bietet Herr Martin Gstädtner jeden ersten Donnerstag im Monat zwischen 10:00 und 11:00 Uhr eine allgemeine Sozialberatung im Pfarrgemeindehaus Heilige Familie in den Räumen der Bücherei an. (Keine Ausleihe!)

Auf Ihre Fragen sucht er mit Ihnen gemeinsam nach möglichen Lösungen. Wer Hilfe oder Beratung braucht, kann sein Problem in den nächsten Sprechstunden am 3. März und 7. April 2011, also immer am 1. Donnerstag im Monat, im Pfarrgemeindehaus Hl. Familie, Hofackerstr. 29, in der Bücherei von 10:00 bis 11:00 Uhr / Tel. (07 61) 80 93 21, mit Herrn Gstädtner besprechen.

Außerdem können Sie ihn erreichen:

- jeden Montag ab 10:30 Uhr in der  
Seniorenwohnanlage Drachenweg, Telefon 8 25 35
- jeden Montag ab 15:00 Uhr in der  
Seniorenwohnanlage Freytagstraße, Telefon 89 21 46

## **Einladung zum Taizé-Abendlob der Seelsorgeeinheit**

Mit meditativen Gesängen aus Taizé, Bibeltexten, Gebet und Stille zur Ruhe zu kommen, offen zu werden für die Gegenwart Gottes, Gemeinschaft zu erfahren und neue Kraft für den Alltag zu schöpfen ...

Zum Taizé-Abendlob jeweils am Mittwoch, 2. März und 6. April, um 19:00 Uhr in der Krypta der Kirche Hl. Familie, Hofackerstraße 35, laden wir alle aus unserer Seelsorgeeinheit herzlich ein. Wer ein Abendlob musikalisch mitgestalten könnte, ist herzlich eingeladen, sich mit den Ansprechpersonen Lucia Hirt, Gemeindereferentin, Tel. 8 09 83 53, und Johannes Kempin, Gemeindereferent, Tel. 89 75 95 88, in Verbindung zu setzen.

## **Gesprächsabende für Taufeltern**

Alle Eltern, die ihr Kind taufen lassen wollen, sind gebeten, einen Taufelternabend zu besuchen. Der nächste Termin ist am Dienstag, 15. Februar 2011, um 20 Uhr im Pfarrgemeindehaus Hl. Familie OG. Die weiteren Termine entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief. Bitte melden Sie sich im jeweiligen Pfarrbüro an: St. Cyriak, Tel. 8 23 38; Hl. Familie, Tel. 8 29 55; St. Albert, Tel. 8 39 56.

**Bitte beachten Sie das Pfarrblatt  
wegen möglicher Änderungen!**

# Heißmangel & Wäscherei

Monika Ketterer und Team

## Abhol- und Lieferdienst

Lichtenbergstraße 5 - 79104 Freiburg - Tel. 0761-83679

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr und 14:30 - 18:00 Uhr

Bildungswerk St. Albert:

## **»Als Freiwillige in einem Waisenhaus in Nigeria«**

Am Samstag, 19.02.2011, um 19:00 Uhr im Albertssaal.

Die junge Referentin hat 6 Monate in Nigeria gelebt und gearbeitet. Dabei hat sie vieles von diesem interessanten Land und seinen liebenswerten Menschen kennengelernt. Im Rahmen eines Fotoabends erzählt sie von ihren persönlichen Erfahrungen und Erlebnissen. Leitung: Susanne Jörger. Herzliche Einladung! Katharina Gatti und Team.

## **»Passionsmotive in der Kunst der Gegenwart«**

Am Dienstag, 15.03.2011, um 20:00 Uhr im Albertssaal.

Mit dem Thema »Passion« haben sich etliche Künstler unserer Zeit auseinandergesetzt. Ihre persönliche Interpretation kann ein vertieftes Nachdenken über dieses grundlegende Ereignis christlichen Glaubens bei uns bewirken. Der Vortrag möchte anhand ausgewählter Bilder dieser Spur nachgehen und sie für unser eigenes Verständnis der Passion fruchtbar machen. Leitung: Markus Franke, Pfarrer, Freiburg. Herzliche Einladung! Katharina Gatti und Team.

## **»Die Welt unser Traum – Aus Leben und Werk Hermann Hesses«**

Am Dienstag, 05. April 2011, um 20:00 Uhr im Albertssaal.

In beeindruckender Weise trägt die Künstlerin Prosa und Gedichte von Hermann Hesse vor, von denen sie einige selbst vertont hat und mit Gitarre begleitet. Der thematische Bogen spannt sich von Geburt über Winterglanz, Sommeridylle, Heimat, Glück und Alter. Leitung: Ursula Kurze, Sängerin, Konzertgitarristin, Schauspielerin, Dresden.

## **»Freunde von der Straße«**

Im Pfarrgemeindehaus Hl. Familie – 20.03.2011.

Unsere Pfarrei lädt am 2. Fastensonntag, 20.03.2011, wieder »Die Freunde von der Straße« ins Pfarrgemeindehaus Hl. Familie ein. Von 13:00 bis 17:00 Uhr, bei gemeinsamen Eintopf und anschließendem Kaffee und Kuchen, besteht die Möglichkeit zum Kennenlernen und Gespräch. Kuchen spenden sind herzlich willkommen.

## **Musikgarten 1 und 2**

Für Eltern mit Babys zwischen 1 und 18 Monaten und für Kleinkinder zwischen 2 und 3 Jahren werden verschiedene Kurse angeboten, in denen Sie Gelegenheit haben, mit Ihrem Kind musikalisch zu spielen und so zur allgemeinen Entwicklung des Kindes beizutragen. Neue und alte Lieder, Verse, Fingerspiele, Grundschlagerfahrung, klingende Geschichten, Tänze und klingende Instrumente warten darauf, Eltern und Kinder zu faszinieren. Termine: dienstags und mittwochs, 10 x pro Kurs, im Lichtenberg-Saal. Anmeldung: Tel. (07 61) 8 44 46. Leitung: Christine Flamm, Erzieherin.

### Abschied und hohe Wertschätzung

Pfarrer Franz Leithenmayr wird sehr ungern in den Ruhestand entlassen

Die wahrlich nicht kleine Kirche Heilige Familie war dem Ansturm der Gläubigen kaum gewachsen, die am zweiten Weihnachtstag zur Patroziniums- und Eucharistiefeier in das Gotteshaus gekommen waren, um sich gleichzeitig von ihrem Pfarrer Franz Leithenmayr

Pfarrgemeinderatsvorsitzender Reinhard Würkner hob am Ende des Gottesdienstes bei aller wehmütigen Abschiedsstimmung das Frohe an der Patroziniumsfeier hervor. Man habe viele gute Jahre erlebt, und »Franz« sei als Gast immer willkommen. Und

gewiss werde sich der überaus aktive »Ruheständler« nicht allzu viel Ruhe gönnen, sondern eher große Bergtouren unternehmen.

Gedränge herrschte alsbald beim Abschieds-Stehempfang im großen Pfarrgemeindesaal. Der Kirchenchor eröffnete ihn mit dem in bewusst wienerischem Heim

Lehen eine Ära zu Ende. Nach seinen eigenen Worten durfte Pfarrer Leithenmayr »ein Bruder unter Geschwistern sein« und habe als Pfarrer, Seelsorger, Freund und einfühlsamer Mitmensch Freud und Leid mitgetragen. Die Begegnung auf Augenhöhe, das Zugehen auf die Menschen und ein echtes Interesse an ihnen sei eine herausragende Eigenschaft von Franz Leithenmayr. Stets habe er sich gleichrangig um die beiden Pfarreien gekümmert. Durch seine offene und freundliche Art habe er, oft mit dem Fahrrad unterwegs, zahlreiche Menschen für die Mitarbeit im Besuchsdienst oder in den vielerlei Gruppierungen der Pfarreien gewonnen. Es bestätige sich: »Wer sich so engagiert erhält viel zurück!« Als Pfarrer habe er initiiert und unterstützend begleitet. Er habe Freiraum gegeben, damit Gemeindemitglieder selbst mitgestalten konnten.

Auch die Partnerschaft mit der griechisch-orthodoxen Gemeinde St. Nikolaus in Voyniliv habe er ins Leben gerufen und diese 16mal mit einer Reisegruppe besucht. Auch die ukrainische Sprache habe er eigens gelernt und sei heute als Dolmetscher stets gefragt! Dort konnte dank der Hilfe aus



Pfarrer Franz Leithenmayr bei seinen Dankesworten.

zu verabschieden. Schon der Einzug der vielen Ministranten, darunter viele ehemalige aus den beiden Pfarreien Hl. Familie und St. Cyriak, mit fünf Geistlichen und zwei Diakonen unter den Orgelklängen von Domkapellmeister Boris Böhmann war beeindruckend. Der Kirchenchor Hl. Familie – St. Cyriak unter der Leitung von Petra Böhmann gab dem feierlichen Gottesdienst mit der Messe von Joseph Wöss op. 32a Nr. 3 für Orgel und Bläserquartett besonderen Glanz.

Pfarrer Franz Leithenmayr hielt – von den Geistlichen und Diakonen assistiert – das Hochamt. In seiner Predigt stellte er die Familie des Alltags, die Hl. Familie und die Familie Gottes in den Mittelpunkt seiner Betrachtung. In jeder Familie gebe es Höhen und Tiefen. Von Augustinus stamme das Wort: »Das Leben der Eltern sei das Buch, in dem die Kinder lesen«. Das Miteinander sei das Wichtigste. Die Familie Gottes mit Christus in ihrer Mitte habe für immer Bestand.

Ständchen »Sag beim Abschied leise Servus«. Bernhard Schmitt hatte als langjähriger Pfarrgemeinderatsvorsitzender viele Jahre an der Seite von Franz Leithenmayr so manche Projekte in der Pfarrei mitgestaltet. Nach 17 Jahren, so Schmitt, gehe in den Pfarreien Hl. Familie und St. Cyriak



Abschiedsständchen.





Pfarrer Leithenmayr nimmt Abschiedsgeschenke entgegen.

Foto: Franz Ehret

den Partnergemeinden in Freiburg im letzten Jahr die neue Kirche eingeweiht werden. Große Unterstützung erfuhr auch die andere Partnerschaft mit San Pedro in Lima, der Hauptstadt Perus. In den eigenen Pfarreien stieß Pfarrer Leithenmayr den Ausbau der Pfarrscheune St. Cyriak, die Renovierung der Pfarrkirche St. Cyriak und den Umbau der Hl. Familie an. Auch die Förderung der Kleinkindergruppe in Lehen sei sein Anliegen gewesen, ebenso wie die gegenwärtig laufende Einrichtung einer solchen im Kindergarten Hl. Familie. Er habe zu den Erbauern der Seelsorgeeinheit Freiburg-West gehört und sei ihr erster Leiter gewesen. Für den neuen Lebensabschnitt wünschte Bernhard Schmitt im Namen aller Pfarrangehörigen Optimismus, Tatkraft und Gottvertrauen.

Mit heiteren Liedstrophen dankten die Vertreter(innen) der einzelnen Pfarrei-Gruppierungen für eine lange und schöne Zeit und überreichten sinnbildlich eine Weltkugel. Es folgten viele Dank- und Anerkennungsworte verschiedener Sprecher der katholischen und evangelischen Institutionen. Pfarrer Ulrich Bayer von der Markuspfarrei würdigte beispielsweise die stets gepflegte Ökumene der Nachbarpfarreien bis hin zur gemeinsamen Fronleichnamsprozession oder zu den Schriftlesungen in der Markuspfarrei. Auch die Jugend, der Ukraine- und der



Auch die Jugend sagte Adieu.

Diakonatskreis hoben die zahlreichen Impulse hervor, die sie in ihrer Arbeit von Franz Leithenmayr erhalten hatten. Ortsvorsteher Bernhard Schätzle, Nicolai Bischler für den Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde, Feuerwehrkommandant Walter Kamenzin und Martin Schätzle für den Männergesangsverein Lehen bedankten sich für die stets gute und konstruktive Zusammenarbeit. Der Vertreter der früheren Pfarrei von Franz Leithenmayr, Graben-Neudorf in Nordbaden, hielt schließlich für ihn ein Häuschen bereit, nicht zuletzt darauf setzend, dass dem Ruheständler vor Ort gelegentliche seelsorgerische Unterstützungstätigkeit möglich ist.

Mit einem gemeinsam gesungenen vierstimmigen Kanon, komponiert von Frank Barrois, wurde die große Abschiedsfeier beendet. Der Schluss gehörte den Dankesworten von Pfarrer Franz Leithenmayr, gerichtet an alle in beiden Pfarreien wirkenden Gruppierungen und Institutionen sowie an die vielen Gastsprecher(inne)n.

Bei Sekt und Imbiss wurde noch lange angeregt geplaudert und manches persönliche Abschiedswort gewechselt.

■ Text/Fotos: Harald Albiker

HAARSTUDIO  
DANIELA

79114 Freiburg  
Sundgaullee 37

Tel. 0761/82625

# Fragebogen

## 20 Fragen an Dr. Joachim Koffler, den neuen Pfarrer der katholischen »Seelsorgeeinheit West«

1. Wie stellen Sie sich den »gelungenen Tag« vor?

*Mit Menschen gute Gespräche geführt zu haben, Menschen froh gemacht zu haben; der Tag sollte nicht zu »verhockt« gewesen sein.*

2. Was war als Kind Ihr Traumberuf?

*Zirkusdirektor.*

3. Wie finden Sie Ausgleich vom beruflichen Stress?

*Bei gutem Wetter gehe ich gerne mal joggen, und beim Gitarrespielen.*



4. Lieblingsfarbe? – *Hm, da gibt's keine.*

5. Lieblingsschriftsteller(in)? – *Unter anderem Michael Ende, aber ich lese auch gerne Krimis.*

6. Nennen Sie uns bitte Ihre Lieblingsbücher!

- *Die unendliche Geschichte*
- *Die Rote Couch*
- *Und Nietzsche weinte*

7. Lieblingsschauspieler(in)?

- *Daniel Brühl*
- *Julia Jentsch*

8. Lieblingsmahlzeit?

*Pfannkuchen, Käsespätzle.*

9. Haben Sie einen Lieblingsort, an den Sie sich zurückziehen, um nachzudenken? Wenn ja, wo?

*Keinen speziellen, aber wo ich momentan wohne, haben wir eine Kapelle; da kann ich mich zurückziehen.*

10. Lieblingsmaler(in)?

*Expressionisten.*



**Dr. Joachim Koffler**

11. Lieblingskomponist(in)?

*Ich mag J. S. Bach, aber auch Queen, Deep Purple und Pink Floyd.*

12. Lieblingssportart?

*Badminton.*

13. Was würden Sie heute tun, wenn Sie 20 Jahre jünger wären?

*Wahrscheinlich würde ich das Gleiche tun.*

14. Worüber können Sie lachen?

*Über gute Clowns, hoffentlich manchmal auch über mich selber.*

15. Wen oder was ertragen Sie nur mit Humor?

*Mich!*

16. Was schätzen Sie an Ihren Freunden?

*Dass sie mich wertschätzend kritisieren können.*

17. Wie gehen Sie mit Kritik um?

*Mir fällt es nicht leicht, mit Kritik umzugehen, aber ich habe versucht, das zu lernen. Ich finde Kritik sehr wichtig, aber ich muss zugeben, dass es mir nicht immer leicht fällt – aber das soll niemand daran hindern.*

18. Haben Sie ein Vorbild?

*Als Kind war ich begeistert von Damian de Veuster. Franz von Assisi war ganz lang ein Vorbild, und ich finde ihn auch heute noch einen der faszinierendsten Heiligen.*

19. Verraten Sie uns Ihre Schwäche?

*Eine habe ich ja schon verraten. Ja, und es fällt mir schwer, wenn es Leute geschickt anstellen, »nein« zu sagen.*

20. Ihr Lebens-Motto?

*Ich habe mal einen Spruch gelesen: Fange nie an aufzuhören, höre nie auf anzufangen!*

■ Nicolai Bischler / Fotos: Doreen Fiedler



### Der neue Pfarrer für den Westen

Pünktlich zum Beginn des neuen Jahres ist Dr. Joachim Koffler in der St. Albertkirche mit einem Festgottesdienst als Pfarrer der Seelsorgeeinheit Freiburg-West eingeführt worden. Dekan a. D. Erich Wittner, Pfarrer Rasch als Vertreter von Dekan und Dompfarrer Claudius Stoffel und Diakon Josef Glaser begleiteten den Gottesdienst als Konzelebranten.

In seiner Einführungspredigt sah Joachim Koffler eine Ähnlichkeit zwischen dem Fernsehdauerbrenner zu Silvester »Dinner for one« und der Situation der Kirche in der heutigen Zeit: Immer weniger Menschen müssten die Rollen anderer übernehmen. Dies sei in der Kirche Deutschlands, aber auch Freiburgs Realität. Überkommenes müsse hinterfragt werden. Was sei pure Nostalgie, was erhaltenswert und zukunftsfähig.

Der 47-jährige Joachim Koffler stammt aus Baden-Baden. Nach dem Abitur und Zivildienst hat er in Freiburg bis 1989 Theologie studiert. »Im Praktikumsjahr konnte ich in der Gemeinde arbeiten, ohne dass ich ein Amt inne hatte«, so Joachim Koffler. 1991 wurde er zum Priester geweiht. Es folgten zwei Jahre als Vikar in Karlsruhe-Daxlanden.

Während weiterer Studien in Freiburg promovierte er zum Thema »Mit-

leid« im Fachgebiet Moraltheologie. Ein Wort, das im Rahmen der Sterbegleitung immer wieder als Begründung genannt wird. Es fehlte aber eigentlich an einer klaren Begriffsbestimmung. Während dieser Zeit engagierte sich Joachim Koffler in FR-Kappel in der Jugendarbeit der Gemeinde und als Diözesankurat der Deutschen Pfadfinderschaft St. Georg.



Dr. Koffler bei seiner Vorstellung.

Foto: H. Albiker

Danach war er Pfarrer für die Hochschulgemeinde und daneben Dozent für Moraltheologie an der Fachakademie im Margarete-Ruckmich-Haus.

»Nach der langen Zeit in der Hochschulgemeinde hatte ich schon den Wunsch, in einer Seelsorgeeinheit zu arbeiten, wenn möglich in Freiburg, denn die Vorlesungen im Margarete-Ruckmich-Haus wollte ich gerne fortführen«, so Joachim Koffler.

Schon vor der offiziellen Einführung hat Pfarrer Koffler Kontakt zu den Pfarrgemeinderäten aufgenommen. »In den ersten Tagen konnte ich das große Engagement wahrnehmen mit teilweise unterschiedlichen Schwerpunkten. Es gibt unwahrscheinlich viele Menschen, die sich auf verschiedenen Gebieten einbringen, das ist nicht unbedingt selbstverständlich«, stellt Koffler fest.

Für ihn ist es wichtig, sich von den Lebenswelten der Menschen anregen zu lassen, zu fragen: Wo sind die Nöte und Probleme der Menschen und dann zu versuchen, das Reich Gottes erfahrbar zu machen.

Noch lebt Joachim Koffler in Provisorien, da die Büros in den Pfarreien noch nicht fertig sind und er zwischen vielen Terminen hin und her fahren muss. »Ich hoffe, dass sich das bald alles regelt, damit auch klar ist, wo und wann ich zu erreichen bin.« Denn der persönliche Kontakt zu den Menschen in der Seelsorgeeinheit ist Pfarrer Koffler sehr wichtig.

■ Harald Albiker / Nicolai Bischler



**Yoga**  
Insel im Alltag

Sigrid Müller Yogalehrerin BDY/EYU

neue Kurse montags ab 14.03. 2011, 18:30-20:00 und 20:15-21:45  
und dienstags ab 15.03.2011, 19:00-20:30 Uhr  
in der Praxis Dynamik • Am Bischofskreuz 1  
Infos: sigrid-mueller@freiburg-yoga.de • Tel 0761/39161



**b.beauty<sup>®</sup>**  
nail design

**Neue Räumlichkeiten ab dem 10.01.2011**

- Manicure (+ verschiedene Zusatzbehandlungen)
- Naturnagelverstärkung (ideal für Nagelkauer)
- Nagelmodellagen French / Naildesign
- Camouflagetechnik (Verschönerung kranker/unschöner Nägel)
- Fussfrench (auch mit Design)
- Augenbrauen zupfen/-korrektur/-färben
- Wimpernwelle/-färben
- Enthaarung mit Warmwachs

**bbeauty-naildesign.de**  
**Sundgaullee 47 79114 Freiburg 0761/ 88790500**

# Bald erhält die Stühlinger Wehr neue Räume

Viele Dankesworte für die uneigennützig, oft gefährliche Arbeit der Feuerwehr



Unser Foto zeigt v.l. n. r. Kommandant Markus Rotzinger, Stadtbrandmeister Reiner Ullmann, die neuernannten Löschmeister Andreas Haller, Tobias Kiss, Michael Kolb und Stadtbranddirektor Ralf Jörg Hohloch.

Foto: Harald Albiker

So pünktlich wie bei Übungen oder Einsätzen eröffnete Markus Rotzinger, Kommandant der Abteilung 8 der freiwilligen Feuerwehr Stühlinger, die Jahreshauptversammlung im Lehrsaal der Hauptfeuerwache. Freude zeigte er über die Anwesenheit von Stadtbranddirektor Ralf Jörg Hohloch, Stadtbrandmeister Reiner Ullmann, Kommandant Bernd Ramsperger von der Abteilung 2, Unterstadt, und den Stadträten Berthold Bock und Manfred Stadler.

Den Tätigkeitsbericht trug Susanne Handwerger vor, begleitet von anschaulichen Bildern aus der allen Besuchern vorliegenden Broschüre. Die Abteilung 8 besteht derzeit aus 29 Männern und einer Frau mit einem Durchschnittsalter von 30,7 Jahren und hat damit gegenüber dem Vorjahr um 4 Feuerwehrleute zugenommen. Insgesamt wurden 3.009 Stunden geleistet, deren Schwerpunkte bei Einsätzen, Aus- und Fortbildung, Übungen

immer sei es leicht, bei Tageseinsätzen von der Arbeitsstelle wegzukommen. Dies setze viel Verständnis beim Arbeitgeber voraus. Der Kassenbericht von Andreas Melzl präsentierte eine gesunde Kassenlage. Die Kassenprüfer Martin Strecker und Uwe Gilbricht bestätigten eine sorgfältige, korrekte Finanzführung.

Stadtbranddirektor Ralf Jörg Hohloch erstattete einen zuversichtlichen Bericht zum derzeitigen Sachstand der neuen Leitstelle und zu den neuen Räumen der Hauptfeuerwache. Er rechne mit einer Einweihung zum 30. Juni; zuvor müsste aber der Umzug stattfinden, bei dem alle Mitglieder der Abteilung 8 und 2, letztere »bewohne« immer noch einen Container, stark gefordert seien. Probleme habe ein großer Wasserschaden bei der Hauptfeuerwache gebracht, dennoch glaube er an eine rechtzeitige Fertigstellung aller Bauten, deren Gesamtsumme auf 22 Millionen beziffert wird. Für den April seien

und Jugendausbildung lagen. Zur Abwechslung in geselliger Runde gab es auch einen Duathlon in Waltershofen. Die Einsätze reichten von Strauch-, Hütten- und Dachbränden bis hin zur Personenrettung beim Schrägaufzug der Schlossbergbahn. Pro Feuerwehrmitglied wurden gut 100 Arbeitsstunden geleistet. Nicht

die Führungskräfte der Wehren in den Partnerkreisen zur Information über die gravierenden Änderungen der Hauptfeuerwache Freiburg, insbesondere bei der Leitstelle, eingeladen. Zu den Gesamtarbeiten gehöre auch die Sanierung der bisher genutzten Räumlichkeiten für neue Aufgaben. Auch stehe die Überarbeitung der Feuerwehrsatzung zusammen mit Stadtbrandmeister Reiner Ullmann an. Ullmann, früherer Kommandant der Abteilung 8, zeigte sich stolz auf die Leistungen der Abteilung auf allen Gebieten, besonders auch der Fortbildung. Die Feuerwehr, so meinte Stadtrat Bock in seinem Grußwort, sei ein wichtiges, unbezahlbares Glied innerhalb der Hilfsorganisationen. Gerade im kommenden Jahr gelte es, in der Organisation große »Räder« zu drehen.

Auch Stadtrat Manfred Stadler hob die Leistung der gesamten Freiwilligen Feuerwehr für die Gemeinschaft mit großem Dank hervor. Jürgen Kissling, Vertreter des Stühlinger Anzeigers, betonte die Wichtigkeit des Umfeldes für die Arbeit, dieses verbessere sich durch die neuen Räume ganz erheblich. Kommandant Bernd Ramsperger der kleinen Abteilung 2 äußerte nach den Jahren im Container seine Vorfreude auf die neuen Räume. Bei den Neuwahlen wurden Susanne Handwerger und Andreas Melzl auf jeweils 3 Jahre als Schriftführerin und Kassier wiedergewählt. Reiner Ullmann händigte den Feuerwehrmännern Andreas Haller, Tobias Kiss und Michael Kolb die Urkunden mit der Beförderung zu Löschmeistern aus. Ein gemeinsamer Imbiss beschloss die Versammlung.

■ Harald Albiker

**SANITÄR HEIZUNG**

**Sanitherm GmbH**

Rufacher Straße 11, 79110 Freiburg  
Telefon 07 61 / 810 08

**GAS BAD SOLAR**



**Das Blumen & Gemüsehaus  
am Bischofskreuz**  
**HAMBRECHT**

Die ersten Frühjahrs-  
blumen sind da!

Inh. E. Lenker  
0761 / 81650

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr. 8.00 Uhr bis 18.30 Uhr  
Sa. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr



# Vereine und Institutionen in Betzenhausen-Bischofslinde

## ■ Altenwohnanlage des Caritasverbandes Freiburg Stadt e.V.

Freytagstraße 6, 79114 Freiburg,  
Leitung: Roswitha Strüber, Tel. 89 21 46

## ■ Angelsportverein Freiburg e.V.

Hanspeter Beil, Yorckstr. 16, Tel. 8 63 05

## ■ Badischer Pétanque-Verein Freiburg e.V.

Ewald Furlan, Im Himmelreich 5a,  
79238 Ehrenkirchen, Tel. (0 76 33) 8 23 36

## ■ Bürgerverein

### Betzenhausen-Bischofslinde

1. Vorsitzender: Dr. Thomas Hammerich,  
Stockmattenweg 7b, 79114 Freiburg,  
Tel. 80 02 31

## ■ Caritasverband Freiburg Stadt e.V. Fachdienst Migration

im Franz-Hermann-Haus,  
Sundgaullee 8, 79110 Freiburg,  
Leitung: Roswitha Strüber, Tel. 1 37 82 - 0

## ■ Evangelische Chrischona-Gemeinde

Windausstraße 15, 79110 Freiburg,  
Prediger: Oliver Ohler, Tel. 3 24 88

## ■ Evangelische Matthäus-Gemeinde

Sundgaullee 31, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 63 34

## ■ Evangelische Sozialstation

Leitstelle West, Am Hägle 13,  
79110 Freiburg, Tel. 80 69 69

## ■ Förderkreis der Wentzinger Realschule

1. Vorsitzender: Matthias Zipfel,  
Am Retzgraben 44, 79108 Freiburg,  
Tel. (0 76 65) 49 73, matthias@zipfel.de

## ■ Förderverein der Anne-Frank-Schule

1. Vorsitzender: Wolfgang Kalt,  
w-kalt@versanet.de

## ■ Förderverein der Gerhart-Hauptmann-Schule e.V.

Vorsitzende: Anja Schulte-Roller,  
Hofackerstraße 75, 79110 Freiburg,  
Tel. 2 01 - 75 20

## ■ Freiwillige Feuerwehr Freiburg

Abteilung 8 Stühlinger, Markus Rotzinger,  
Ferdinand-Weiß-Straße 123,  
79106 Freiburg

## ■ Gesangverein Liederkranz Freiburg Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

1. Vorsitzender: Rolf Kaul, Auwaldstr. 21,  
79110 Freiburg, Tel. 13 13 21

## ■ Gemeindeverein der Evang. Matthäus-Gemeinde (Diakonieverein) e.V.

Rolf Baiker, Gruberhof 5, 79110 Freiburg,  
Tel. 89 26 33

## ■ Karate Club Shintakan e. V.

Linnéstr. 8, 79110 Freiburg,  
Tel. (0 76 61) 90 75 36, www.shintakan.de

## ■ Kath. Pfarramt Heilige Familie

Hofackerstr. 35, 79110 Freiburg,  
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 29 55

## ■ Katholisches Pfarramt St. Albert – Bischofslinde

Sundgaullee 9, 79114 Freiburg,  
Pfr. Dr. Joachim Koffler, Tel. 8 39 56

## ■ Kath. Sozialstation Freiburg-West e.V.

Aschenbrennerstr. 14, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 61 40

## ■ Kegelsportverein Freiburg

1. Vorsitzender: Hans Peter Fuchs.  
79110 Freiburg, Ensisher Str. 7,  
Geschäftsstelle Tel./Fax 8 41 04

## ■ Kleintierzuchtverein C 525 Lehen-Betzenhausen 1921 e.V.

1. Vorsitzender: Franz Weck,  
Stockmattenweg 8, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 22 35

## ■ Kultur- und Geschichtskreis

1. Vorsitzender: Dr. Thomas Hammerich,  
Stockmattenweg 7b, 79114 Freiburg,  
Tel. 80 02 31

## ■ Margarete-Ruckmich-Haus Fachakademie – Tagungsstätte

Direktorin: Dr. Katharina Seifert,  
Charlottenburger Str. 18, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 85 01 00

## ■ Max-Mayer-Haus

Thannhauserstr. 16, 79114 Freiburg,  
Leitung: Gabriele Mai, Tel. 89 631 00

## ■ Musikverein Betzenhausen-Bischofslinde

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,  
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,  
Tel. 4 76 06 93

## ■ Musikverein Freiburg-Mooswald e.V.

1. Vorsitzender: Mathias Gutsche,  
Mathias-Blank-Str. 12, 79115 Freiburg,  
Tel. 4 76 06 93

## ■ Narrenzunft Ammonshörner e.V.

1. Zunftvogt: Christine Nauwerck,  
Breisgauer Str. 12, 79110 Fr., Tel. 8 12 51

## ■ Narrenzunft Wetterhexen e.V.

Zunftvogt: Uwe Stasch, Elisabeth-Selbert-Str. 4,  
79114 Freiburg, Tel. (01 73) 7 00 06 11,  
uwe.stasch@gmx.net  
Vizevogt: Enrico Mastrodomenico,  
Tel. (01 75) 5 67 17 12,  
ennamastro@googlemail.com

## ■ Oberlin Kinderuniversität

Am Mühlbach 13, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 56 48, www.oberlinkinderuniversitaet.de

## ■ Ring der Körperbehinderten e.V.

1. Vorsitzender: Rainer Bernhard,  
Meckelhof 1, 79110 Freiburg,  
Tel. 88 18 6-0

## ■ Sozialverband VdK

Ortsverband Freiburg-West,  
1. Vorsitzender: Rolf Eilers,  
Häherweg 38, 79110 Freiburg, Tel. 1 64 46

## ■ Sportbund Sonnland e.V.

1. Vorsitzender: Uwe Hein,  
Fischermatte 7, 79111 Freiburg,  
Geschäftsstelle u. Sportpark Tel. 8 21 59

## ■ Sportfreunde Eintracht Freiburg e.V.

1. Vorsitzende: Elke Mimler,  
Geschäftsstelle Lehener Str. 134,  
79106 Freiburg, Tel. 8 81 80 05,  
www.sfe-freiburg.de

## ■ StudentenSiedlungsverein e.V.

1. Vorstand: Lennart Grumer,  
Sundgaullee 26, 79110 Freiburg,  
Tel. 8 81 19 19, www.studentensiedlung.de

## ■ Tierschutzverein Freiburg e.V. Tierheim & Tierpension

1. Vorsitzende: Ute Brand,  
In den Brechern 1c, 79114 Freiburg,  
Tel. 8 44 44, Fax 89 11 19

## ■ Verein der Gartenfreunde Betzenhausen e.V.

1. Vorsitzender: Martin Schönstein,  
Badenweilerstr. 18, 79115 Freiburg,  
Tel. 28 10 96

## ■ Verein der Gartenfreunde Freiburg-West e.V.

1. Vorsitzende: Brunhilde Kimmich  
Luckenbach 2, 79115 Freiburg  
Tel. 4 76 61 93

## Politische Parteien:

### ■ CDU Stadtbezirksverband,

Stadtbezirksverbandsvorsitzender  
Nicolai Bischler, Einsiedelnweg 26, 79114  
Freiburg, Tel. 89 19 29, Fax: 80 93 15

### ■ Fraktionsgemeinschaft Junges Freiburg / DIE GRÜNEN

Haslacher Str. 61, 79115 Freiburg,  
Tel. 70 13 23, Fax 7 54 05

### ■ SPD-Ortsverein

Ralf Ullrich,  
Schongauerweg 33,  
79110 Freiburg, Tel. 80 88 76

### ■ Stadtratsfraktion Freie Wähler

Gerolf Staschull,  
Freiligrathstr. 24,  
79115 Freiburg, Tel. 4 35 09

### ■ FDP Freiburg

Hartmut Hanke,  
Edith-Stein-Str. 11,  
79110 Freiburg, Tel. 8 97 87 53

# Impressum

Bürgerblättle Betzenhausen-Bischofslinde – Stadtteilmagazin

## Herausgeber:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde

## Redaktion:

Nicolai Bischler, Einsiedelnweg 26, 79114 Freiburg,  
Tel. (07 61) 80 93 55, Fax (07 61) 80 93 15

Nico Schulze, Sundgauallee 12-04-02,  
79110 Freiburg, Tel. (07 61) 4 58 90 37,

E-Mail: [redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de](mailto:redaktion@betzenhausen-bischofslinde.de)

Namentlich gekennzeichnete Beiträge bzw. die Beiträge anderer Institutionen geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich das Recht zur Kürzung vor.

Das »Bürgerblättle« erscheint zweimonatlich in einer Auflage von 7.200 Exemplaren. Für die vom Bürgerblättle gestalteten Anzeigen liegt das Urheberrecht beim Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde. Redaktionsschluss und Anzeigenannahme für die nächste Ausgabe ist der 18.3.2011, Erscheinungstermin ist der 8.4.2011.

## Anzeigen und Werbegestaltung:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde,  
Klemens Bobenhausen, Erwinstr. 76, 79102 Freiburg,  
Tel. (07 61) 80 89 05, E-Mail: [bobenhausen@googlemail.com](mailto:bobenhausen@googlemail.com)

## Herstellung:

Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde, Nico Schulze

## Druck:

schwarz auf weiß, litho und druck gmbh,  
Habsburgerstr. 9, 79104 Freiburg

## Bürgerverein

## Betzenhausen-

## Bischofslinde e.V.

## Geschäftsstelle:

Stockmattenweg 7b  
79114 Freiburg  
Tel. 80 02 31, Fax 80 83 14  
E-Mail: [bvbb-fr@web.de](mailto:bvbb-fr@web.de)

## Bankverbindung:

Volksbank Freiburg  
BLZ 680 900 00  
Konto 5 418 607



1. Vorsitzender  
2. Vorsitzender  
Schriftführerin  
Schatzmeister

Thomas  
Nicolai  
Beate  
Arnold

Hammerich  
Bischler  
Hagel  
Löffler

80 02 31  
80 93 55  
8 38 68  
8 09 81 06

[bvbb-fr@web.de](mailto:bvbb-fr@web.de)  
[nicbisch@web.de](mailto:nicbisch@web.de)  
[cheliustiftung@web.de](mailto:cheliustiftung@web.de)  
[info@mm-office.de](mailto:info@mm-office.de)

Franz  
Beate  
Axel  
Bernd

Bühler  
Diezemann  
de Frenne  
Fülber

6 30 93 93  
4 09 70 71  
8 98 26 85  
2 35 22

[franz.buehler@stadt.freiburg.de](mailto:franz.buehler@stadt.freiburg.de)

Alexander  
Christine  
Ralf

Langenbacher  
Sturm  
Ullrich

8 98 26 85  
2 35 22  
80 88 76

[axel-de-frenne@gmx.de](mailto:axel-de-frenne@gmx.de)  
[christinesturm@t-online.de](mailto:christinesturm@t-online.de)  
[ra.ullrich@breisnet-online.de](mailto:ra.ullrich@breisnet-online.de)

Bürgerverein im Internet: [www.betzenhausen-bischofslinde.de](http://www.betzenhausen-bischofslinde.de)

## Anmeldeformular – Beitrittserklärung

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum »Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.«

Name: ..... Vorname: .....

Geburtsdatum: ..... Telefon: .....

Straße: ..... PLZ, Ort: .....

Mit dem Einzug über Lastschriftverfahren bin ich einverstanden.

Momentaner Jahresbeitrag: ☐ Personen 10,- €, ☐ Familien 15,- €, ☐ Vereine und Institutionen 30,- €

Freiburg i. Br., den ..... Unterschrift: .....

Ich ermächtige hiermit den Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde widerruflich,  
den Mitgliedsbeitrag jährlich zu Lasten meines Girokontos mittels Lastschrift einzuziehen.

Konto Nr.: ..... BLZ: ..... Kreditinstitut: .....

Freiburg i. Br., den ..... Unterschrift: .....

Geschäftsstelle: Bürgerverein Betzenhausen-Bischofslinde e.V.

Stockmattenweg 7b, 79114 Freiburg, Tel. (07 61) 80 02 31, Fax (07 61) 80 83 14





**Dr. Gunnar Böhme**  
Zahnarzt

[www.zahnarztpraxis-freiburg.de](http://www.zahnarztpraxis-freiburg.de)



Elsässer Str. 49  
79110 Freiburg  
Tel. 07 61 - 8 55 25

**Keine Angst vor dem  
Zahnarzt!**

Auf Wunsch  
Zahnbehandlungen  
unter **Vollnarkose**

- Implantate
- Laserbehandlung
- Vollkeramik
- Professionelle Zahnreinigung
- Kinderbehandlung
- Hausbesuche

**Miele**

*Gebr. Schlosser*

**Nutzen Sie die  
Vorteile Ihres  
Miele Fachhändlers!**

ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch  
geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service  
für Ersatzteil und Zubehör

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 8 38 12  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
[www.gebr-schlosser.de](http://www.gebr-schlosser.de)

**E S C H M A N N**

SCHREINEREI

LADENBAU

INNENEINRICHTUNG

Strassburger Str. 4 | D-79110 Freiburg

Tel. +49 (0) 761 / 8 33 32 | Fax +49 (0) 761 / 8 48 62

[info@schreinerei-eschmann.de](mailto:info@schreinerei-eschmann.de) | [www.schreinerei-eschmann.de](http://www.schreinerei-eschmann.de)

**W  
A  
N  
D  
&BODEN**

**Günter Praszel**

Malermeister  
Staufener Str. 29  
79115 Freiburg  
Tel.: 07 61 / 4 76 50 49  
Fax.: 07 61 / 47 55 62  
[info@wandundboden-freiburg.de](mailto:info@wandundboden-freiburg.de)  
[www.wandundboden-freiburg.de](http://www.wandundboden-freiburg.de)

**FARBENFACHGESCHÄFT**

- Bodenbeläge
- Werkzeuge
- Tapeten
- Farben und Lacke
- Farbmischservice

**MALERFACHGESCHÄFT**

- Wand- Decken- und Fassadengestaltung
- Lack- und Spachteltechniken
- Dekorative Tapezierarbeiten
- Teppich- und Bodenverlegung
- Exklusive Farb-, Gold- und Lasurtechniken

# Dienstag ist Jeanstag!

01.02.2011 bis 28.02.11

**10 %  
Rabatt  
auf alle  
Jeans!**

(reduzierte Ware ausgenommen!)



MUSTANG -- S. OLIVER -- JACK & JONES -- MAC -- Angels -- MOMENT  
CROSS -- STREET ONE -- CECIL -- ESPRIT -- PIONEER -- CAMEL ACTIVE

## BONANZA

Jeans & Mode

Freiburg - Im Karlsbau



©Anette Linnea Rasmus - fotolia.com

ProGesundheit  
Information und Dienstleistung von A - Z

Atemtherapie | Brillenglasbestimmung |  
Durchblutung | Entspannung | Funktions-  
Badezimmer | Gehörschutz | Hausnotruf |  
Inkontinenzprodukte | Krankengymnastik  
| Lymphdrainage | Manuelle Therapie | Or-  
thesen | Physiotherapie | Qualifizierte Pflege  
zu Hause | Reizdarm | Schuhinnendruckmes-  
sung | Thrombose | Übergewicht | Venenlei-  
den | Wellness-Dusche

ProGesundheit widmet sich auch im neu-  
en Jahr wieder ganz der **Gesund-  
heit** und Betreuung seiner Kunden und  
Patienten. Als **Fachdienstleister**  
kümmern wir uns mit vereinten Kräften  
um Ihr Wohl und verbessern auch weiter-  
hin ständig unser Konzept einer optima-  
len **Rundumversorgung**.



Apotheke am Seepark

**Apotheke am Seepark**  
Hofackerstraße 92, Tel. 07 61 / 80 69 33



**Blum Orthopädie-Schuhtechnik**  
Sundgaullee 55 A, Tel. 07 61 / 8 09 59 89



**Frey & Bühner Hörsysteme**  
Hofackerstraße 95, Tel. 07 61 / 8 09 81 70



PHYSIOTHERAPIE  
KRANKENGYMNASTIK  
Birgit Benk  
Rothraut Koppe-Meurer

**Benk + Koppe-Meurer Physiotherapie**  
Falterweg 7, Tel. 07 61 / 8 18 36



**Regio Pflegedienst Breisgau**  
Sundgaullee 114, Tel. 07 61 / 5 92 90 - 0



**Jürgen Röttle Funktions-Badezimmer**  
Unterer Mühlenweg 22, Tel. 07 61 / 49 48 98



**W. Schulz-Wurzer Physiotherapie**  
Meckelhof 5, Tel. 07 61 / 80 60 64



**SehparkOptik**  
Sundgaullee 51, Tel. 07 61 / 8 16 14